

cs



0020318524_01

Vydavatel/Výrobce
Protherm Production s.r.o.
 Jurkovičova 45
 Skalica 90901
 Tel. 034 6966101
 Fax 034 6966111
 Zákaznická
 linka 034 6966166
 www.protherm.sk

Dodavatel
Vaillant Group Czech s. r. o.
 Plzeňská 188 | CZ-252 19 Chrástany
 Tel. +420 257 090 811
 Fax +420 257 950 917
 protherm@protherm.cz
 www.protherm.cz

0020318524_01 – Subject to change – 082021

1 Bezpečnost

1.1 Použití v souladu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k poškození výrobku a k jiným věcným škodám. Prostorový termostat slouží k regulaci topného systému závislé na teplotě v místnosti s rozhraním eBUS.

Platnost: Provozovatel

- Použití v souladu s určením zahrnuje:
 - dodržování přiložených návodů k obsluze výrobku a všech dalších součástí systému

Platnost: Instalátér

- Použití v souladu s určením zahrnuje:
 - dodržování přiložených návodů k obsluze, instalaci a údržbě výrobku a všech dalších součástí systému
 - instalaci a montáž v souladu se schválením výrobků a systému

Použití v souladu s určením zahrnuje kromě toho instalaci podle třídy IP.

Platnost: Provozovatel

Tento výrobek nesmějí obsluhovat děti do 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a dále osoby, které nemají s obsluhou takového výrobku zkušenosti, nejsou-li pod dohledem nebo nebyly zaškoleny v bezpečné obsluze výrobku a jsou si vědomy souvisejících nebezpečí. Děti si nesmějí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, nejsou-li pod dohledem.

Platnost: Provozovatel + Instalátér

Jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, nebo použití, které přesahuje zde popsaný účel, je považováno za použití v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové použití je také v rozporu s určením.

Pozor!

Jakékoliv zneužití či nedovolené použití je zakázáno.

1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Platnost: Provozovatel

1.2.1 Nebezpečí v důsledku chybné obsluhy

V důsledku špatné obsluhy můžete ohrozit sebe i další osoby a způsobit věcné škody.

- Tento návod a všechny platné podklady pečlivě pročtěte, zejm. kapitoly „Bezpečnost“ a výstražné pokyny.
- Provádějte pouze ty činnosti, které jsou uvedeny v příslušném návodu k obsluze.

Platnost: Instalátér

1.2.2 Nebezpečí při nedostatečné kvalifikaci

Následující práce směřují provádět pouze instalatéri, kteří mají dostatečnou kvalifikaci:

- Montáž
- Demontáž
- Instalace
- Uvedení do provozu
- Inspekce a údržba
- Oprava
- Odstavení z provozu
- Postupujte podle aktuálního stavu techniky.

1.2.3 Riziko věcných škod v důsledku použití nevhodného nářadí

- Používejte speciální nářadí.

1.3 Předpisy (směrnice, zákony, vyhlášky a normy)

- Dodržujte vnitrostátní předpisy, normy, směrnice, nařízení a zákony.

2 Pokyny k dokumentaci

2.1 Dodržování platné dokumentace

- Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.

2.2 Uložení dokumentace

- Tento návod a veškerou platnou dokumentaci uchovejte pro další použití.

2.3 Platnost návodu

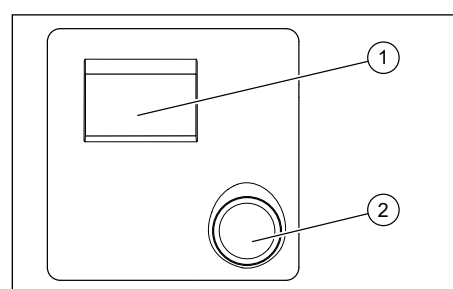
Tento návod k obsluze platí výhradně pro:

| Výrobek | Číslo zboží |
|-------------------|-------------|
| ThermoLink Select | 0010041876 |

3 Popis výrobku

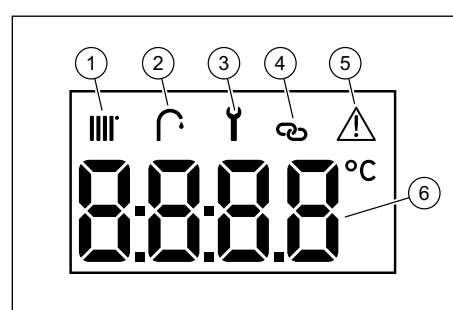
Výrobek je prostorový termostat.

3.1 Montáž výrobku



- 1 Displej
- 2 Otočný volič

3.2 Displej



- 1 Kotel k vytápění v topném provozu
- 2 Kotel k vytápění v režimu ohřevu teplé vody
- 3 Nutná údržba kotle k vytápění
- 4 Regulátor je spojen s bránou (pouze při způsobu regulace dálkovým ovládním)
- 5 Porucha na kotli
- 6 Aktuální teplota místnosti

3.3 Označení CE

Označením CE se dokládá, že výrobky podle prohlášení o shodě splňují základní požadavky příslušných směrnic. Prohlášení o shodě je k nahlédnutí u výrobce.

4 Provoz

4.1 Koncepce ovládní

Výrobek ovládejte otočným voličem.

- Otočením otočného voliče vlevo nebo vpravo snížíte či zvýšíte hodnotu nebo nastavíte parametry.
- Stisknutím otočného voliče zpřístupníte nastavení nebo nastavení potvrdíte.

4.2 Obslužné a zobrazovací funkce

V základním zobrazení se zobrazí aktuální teplota v místnosti.

4.2.1 Nastavení požadované teploty v místnosti

Podmínka: Výrobek je nastaven na způsob regulace podle teploty v místnosti

- Otočte otočný volič.
 - ← Zobrazí se IIII.
 - ← Na displeji bliká nastavená požadovaná teplota v místnosti.
- Otáčením otočného voliče nastavte požadovanou teplotu v místnosti.
- Stisknutím otočného voliče potvrďte nastavení nebo počkejte 3 sekundy do automatického převzetí změny.
 - ← Na displeji se zobrazí 3 sekundy změněná požadovaná teplota v místnosti.
 - ← Displej se přepne na základní zobrazení.

Podmínka: Výrobek je nastaven na způsob regulace dálkovým ovládním, Systémová regulace umožňuje změnu teploty

- Otočte otočný volič.
 - ← Zobrazí se IIII.
 - ← Na displeji bliká aktuální požadovaná teplota v místnosti.
- Otáčením otočného voliče nastavte požadovanou teplotu v místnosti.
- Stisknutím otočného voliče potvrďte nastavení nebo počkejte 3 sekundy do automatického převzetí změny.
 - ← Na displeji se zobrazí 3 sekundy změněná požadovaná teplota v místnosti.
 - ← Displej se přepne na základní zobrazení.

i Pokyn

Je-li aktivní časový program, požadovaná teplota v místnosti se změní pouze přechodně v závislosti na zadání systémové regulace.

Podmínka: Výrobek je nastaven na způsob regulace dálkovým ovládním, Systémová regulace neumožňuje žádnou změnu teploty

- Otočte otočný volič.
 - ← Zobrazí se IIII.
 - ← Je-li aktivován topný provoz, zobrazí se na displeji 3 sekundy požadovaná teplota v místnosti zadaná systémovou regulací.
 - Požadovanou teplotu v místnosti nelze přes výrobek změnit.
 - ← Je-li systémovou regulací topný provoz deaktivován, zobrazí se na displeji 3 sekundy off.
 - Požadovanou teplotu v místnosti nelze přes výrobek změnit.
 - ← Displej se přepne na základní zobrazení.

4.2.2 Nastavení teploty teplé vody

i Pokyn

Ve způsobu regulace dálkovým ovládním lze teplotu teplé vody regulovat pouze pomocí komunikační jednotky nebo regulátoru kotle.

Podmínka: Výrobek je nastaven na způsob regulace podle teploty v místnosti, kotel k vytápění může vyrábět teplou vodu, na výrobku je aktivovaná funkce ohřevu teplé vody

- Stiskněte otočný ovladač.
 - ← Zobrazí se a na displeji bliká teplota teplé vody aktuálně nastavená na regulátoru (nastavení z výroby: 60 °C).
- Otáčením otočného voliče změňte teplotu teplé vody (38–65 °C).
- Stisknutím otočného voliče potvrďte nastavení nebo počkejte 3 sekundy do automatického převzetí změny.
 - ← Displej se přepne na základní zobrazení.

4.2.3 Ochrana proti zamrznutí

i Pokyn

Funkce ochrany před mrazem je aktivní pouze v případě, že je kotel k vytápění v provozu.

Funkce ochrany před mrazem aktivuje kotel k vytápění, pokud teplota v místnosti, ve které je výrobek instalován, klesne pod 5 °C.

- Při delší nepřítomnosti dodržujte pokyny pro ochranu před mrazem v návodu k obsluze kotle k vytápění.

4.3 Odstranění poruch

V případě poruch se na displeji zobrazují příslušná hlášení o poruše.

| Porucha | Příčina | Opatření |
|---------------------|------------------------|---|
| Displej je vypnutý. | Napájení je přerušeno. | Zkontrolujte napájení kotle k vytápění. |

| Porucha | Příčina | Opatření |
|---|--|---|
| Poruchy při způsobu regulace podle teploty v místnosti | | |
| Požadovaná teplota v místnosti není dosažena. | Termostatické ventily na topných tělesech nejsou správně nastaveny. Interní časové okénko v kotli k vytápění neumožňuje topný provoz. | Termostatické ventily na topných tělesech maximálně otevřete. Zkontrolujte časová okénka v kotli k vytápění. |
| Požadovaná teplota v místnosti je překročena. | Topná křivka nebo výstupní teplota je špatně nastavena. | Obratťe se na instalatéra. |
| Na displeji kotle k vytápění se nezobrazí žádný symbol, že je regulátor připojen. | Normální chování při některých systémových konfiguracích. | Není nutné žádné opatření. |
| Topný provoz je aktivní, ačkoli byl na kotli k vytápění deaktivován. | Topný provoz lze aktivovat/deaktivovat pouze přes výrobek. | Pro deaktivaci topného provozu nastavte na výrobku nižší požadovanou teplotu v místnosti. |
| bliká. | Porucha na kotli. | V návodu k obsluze kotle zkontrolujte, zda můžete poruchu odstranit sami, nebo se obraťte na instalatéra. |
| Bliká a na displeji se zobrazí Err. | Porucha spojení eBUS s kotlem k vytápění. | Obratťe se na instalatéra. |
| Poruchy při způsobu regulace dálkovým ovládním | | |
| Blikají a . | Chyba komunikace mezi regulátorem a bránou. | Zkontrolujte, že je brána v provozu. Jinak se obraťte na instalatéra. |

4.4 Péče o výrobek

- Plášť čistěte vlhkým hadříkem namočeným ve slabém roztoku mýdla bez obsahu rozpouštědel.
- Nepoužívejte spreje, abraziva, mycí prostředky, čisticí prostředky s obsahem rozpouštědel nebo chlórů.

4.5 Odstavení z provozu

- Pro odstavení výrobku z provozu se obraťte na servisního technika.

4.6 Recyklace a likvidace

- Likvidaci obalu přenechejte autorizovanému instalatérovi, který výrobek instaloval.



Je-li výrobek označen touto značkou:

- V tomto případě nelikvidujte výrobek v domovním odpadu.
- Místo toho odevzdejte výrobek do sběrného místa pro stará elektrická nebo elektronická zařízení.

4.7 Záruka a servis

4.7.1 Záruka

Informace o záruce výrobce obdržíte na uvedené kontaktní adrese na zadní straně.

4.7.2 Servis

Kontaktní údaje našeho servisu jsou uvedeny na zadní straně nebo na našich webových stránkách.

5 Pro instalatéra

Výrobek musí být instalován kvalifikovaným instalatérem při dodržení příslušných předpisů, pravidel a směrnic.

5.1 Pokyny k dokumentaci

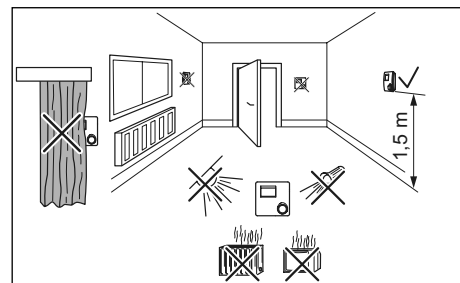
5.1.1 Dodržování platné dokumentace

- Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze a instalaci, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.

5.1.2 Uložení dokumentace

- Tento návod a veškerou platnou dokumentaci předejte provozovateli zařízení.

5.2 Požadavky na místo montáže



- Instalujte výrobek podle obrázku.

5.3 Montáž

5.3.1 Otevření pláště

- Na dolní straně výrobku zatlačte západku opatrně dovnitř.
 - Plochý šroubovák
- Přední polovinu pláště odklopte nahoru.
- Sejměte přední polovinu pláště nahoru ze zadní poloviny.

5.3.2 Montáž výrobku na stěnu

- Otevřete plášť.
- Určete polohu zadní poloviny pláště na stěně.
- Označte polohu 2 otvorů k vyvrtání v obou upevňovacích otvorech.
- Vyvrtejte otvory pro upevňovací šrouby.
- Instalujte výrobek elektricky. (→ Kapitola 5.4.1)
- Zadní polovinu pláště upevněte na stěně vhodnými hmoždinkami a šrouby.
- Přední polovinu pláště upevněte na zadní polovině tak, aby západka na dolní straně výrobku slyšitelně zaskočila.

5.4 Instalace

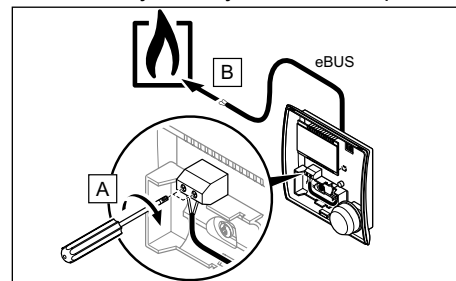
5.4.1 Elektrická instalace



Pokyn

- Elektroinstalaci smí provádět pouze specializovaný elektrikář.
- Maximální délka kabelu eBUS činí 125 m.
- Připojovací kabel 230 V a kabel eBUS musí být od délky 10 m vedeny samostatně.
- Vodičové můstky mezi svorkami RT a 24V na zástrčce desky plošných spojů kotle k vytápění se nesmějí odstraňovat.

- Přerušete přívod proudu k připojenému kotli k vytápění.
- Zkontrolujte, zda je kotel bez napětí.



- Kabel eBUS připojte k přípojce eBUS výrobku.
- Kabel eBUS spojte s přípojkou eBUS pro regulátor na kotli (→ návod kotle k vytápění).
- Připojte opět napájení ke kotli.

5.5 Uvedení do provozu

- Zapněte kotel.
- Otevřete ventily topných těles v místnosti, ve které se nachází prostorový termostat.

5.5.1 Nastavení způsobu regulace a parametrů



Pokyn

Výrobek je z výroby nastaven na způsob regulace podle teploty v místnosti, ve kterém lze nastavit některé provozní parametry topného systému. Výrobek lze konfigurovat jako dálkové ovládání, pokud regulační funkci převezme kompatibilní systémový regulátor nebo komunikační jednotka.

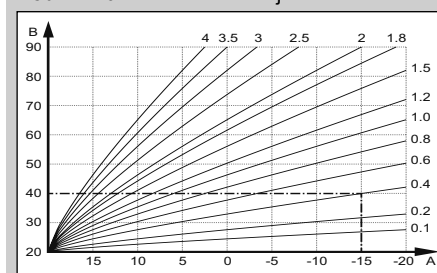
- Pro otevření instalačního menu podržte otočný volič stisknutý min. 10 sekund.
 - ← Zobrazí se \checkmark .
 - ← Budete vyzváni k zadání přístupového kódu pro instalatéra.
- Otočte otočný volič, až se na displeji zobrazí 96.
- Stisknutím otočného voliče potvrďte zadání.
- Otáčením otočného voliče nastavte požadovaný způsob regulace pro výrobek:
 - Ct: regulace podle teploty v místnosti (nastavení z výroby)

- r1...r8: dálkové ovládání (možné pouze ve spojení s kompatibilním systémovým regulátorem / komunikační jednotkou)
- Stisknutím otočného voliče potvrďte nastavení.

Podmínka: Výrobek je nastaven na způsob regulace podle teploty v místnosti

- Pro aktivaci nebo deaktivaci funkce ohřevu teplé vody výrobku otočte otočným voličem.
 - Funkce ohřevu teplé vody musí být aktivovaná, aby bylo možné na výrobku nastavit teplotu teplé vody (→ Kapitola 4.2.2).
 - ← Na displeji bliká *off* (funkce ohřevu teplé vody deaktivována = nastavení z výroby) nebo *on* (aktivováno).
- Stisknutím otočného voliče potvrďte nastavení.

Podmínka: Venkovní čidlo je instalováno



A Venkovní teplota [°C]

B Požadovaná výstupní teplota [°C]

- Otáčením otočného voliče nastavte topnou křivku.
 - ← Na displeji se zobrazí aktuálně nastavená hodnota (nastavení z výroby: 1,2).
- Otáčejte otočným ovladačem, aby se hodnota změnila.
- Stisknutím otočného voliče potvrďte nastavení.

Podmínka: Způsob regulace (regulace podle teploty v místnosti / dálkové ovládání) nebyl předem změněn

 - ← Displej se přepne na základní zobrazení.

Podmínka: Způsob regulace (regulace podle teploty v místnosti / dálkové ovládání) byl předem změněn

 - ← Na displeji se zobrazí *rSet*.
- Pokud se na displeji zobrazí *rSet*, spusťte kotel k vytápění znovu.

5.5.2 Kontrola provozu

- Zkontrolujte řádný provoz systému.
- Zkontrolujte veškeré řídicí a bezpečnostní prvky jakož i jejich nastavení a provozní stav.

5.5.3 Předání výrobku provozovateli

- Seznamte provozovatele s ovládním výrobku. Zodpovězte všechny jeho dotazy.
- Upozorněte provozovatele, že všechny termostaty topných těles v kotelně výrobku musí být vždy zcela otevřeny.
- Předajte provozovateli všechny návody a dokumentaci k výrobku.

6 Technické údaje

| | SRT 50/2 |
|--|----------------------------------|
| Rozměr výrobku, výška | 97 mm |
| Rozměr výrobku, šířka | 97 mm |
| Rozměr výrobku, hloubka | 31 mm |
| Přípustná okolní teplota, max. | 50 °C |
| Teplota pro zkoušku kuličkou | 75 °C |
| Příkon | 240 mW |
| Dimenzované napětí | 24 V _{DC} ±10 % |
| Jmenovité rázové napětí | 330 V |
| Dimenzovaný proud | < 10 mA |
| Stupeň znečištění | 2 |
| Připojovací kabel, min. průřez | 2 x 0,75 ... 1,5 mm ² |
| Třída ochrany | III |
| Krytí | IP 20 |
| Třída regulátoru podle ErP | V |
| Příspěvek k energetické účinnosti prostorového vytápění v závislosti na ročním období ηs | 3,0 % |